

HORTZMUGA TEATROA
PRESENTA:

NO LO
CONTARON

COMO YO
LO VI



LA COMPAÑIA

Definición de la Compañía: Lo que nos Mueve	Pag.04
Últimos Espectáculos de la Compañía, Coproducciones y Premios	Pag.06
Algunos Festivales Internacionales	Pag.13
Eventos más Destacados	Pag.14

EL ESPECTÁCULO

Introducción	Pag.16
Sinopsis	Pag.19
El Tema: De Qué Hablamos	Pag.20
La Puesta en Escena	Pag.24
Idioma	Pag.29
Residencia Artística	Pag.30
Ficha Artística	Pag.31
Ficha Técnica	
Necesidades de iluminación	Pag.32
Necesidades de Sonido	Pag.33

HORTZMUGA TEATROA es una compañía de Bilbao con más de 20 años en activo. Durante ese tiempo ha llevado a cabo más 50 producciones diferentes de espectáculos de teatro tanto en formato de calle como de sala, además del diseño y realización de grandes eventos y producciones específicas para organismos públicos y privados.

Toda esta singladura teatral ha consolidado a HORTZMUGA TEATROA como una de las compañías de referencia en el tejido profesional de las artes escénicas vascas.

HORTZMUGA TEATROA forma parte de ESKENA (Asociación de Artes Escénicas de Euskadi) y es miembro de las Asociaciones TE VEO (Asociación Nacional de Compañías de Teatro para Niños/as y Jóvenes) y de ARTEKALE (Asociación de Artes de Calle del País Vasco), de la cual es miembro fundador.

Definición de la Compañía: Lo Que Nos Mueve.

Se nos mueven las tripas al mirar a nuestro entorno y por eso, desde las tripas, queremos hacer un teatro que haga mover las tripas, que sorprenda e invite a reflexionar, que agite las conciencias de los espectadores despertando su curiosidad, que emocione a ese público que, creemos, mira con intención de tener una experiencia transformadora.

Necesitamos, como personas creadoras, sumergir a los espectadores y espectadoras en la reflexión. Los agitamos, emocionamos, sorprendemos y procuramos transformar su mirada a través de la participación y el diálogo social. Buscamos emocionar desde una forma de contar porque para la compañía, el teatro es una herramienta de comunicación y crítica social. Es por esto por lo que los trabajos de Hortzmuga se acercan a lo que acontece en cada momento. Mirar a nuestro entorno y reflejar la actualidad es una demanda interna de la compañía. Utilizamos un trabajo artístico concreto para hacer una contribución a la sociedad en términos de diálogo y crítica social. Tratamos de incorporar a los procesos nuevas formas de comunicación que se alejen de la formalidad impuesta por los ejercicios teatrales clásicos, siempre con la intención de aportar una nueva mirada, una forma estética diferente donde, sobre todo, haya verdad. Queremos lograr la conexión con el público inventando nuevas formas de comunicación.

Una de nuestras metas siempre ha sido la búsqueda de nuevas estructuras teatrales que faciliten el recorrido al espectador o espectadora, que se salgan de lo lineal y de los procesos habituales de lectura o creación de historias porque como objetivo final está el público, la experiencia del que asiste al hecho teatral y se va con la sensación de que algo pequeño pero esencial ha transformado definitivamente su forma de ver las cosas.

Cada nuevo proyecto significa para Hortzmuga una aventura, un viaje en el que nos rodeamos de gente artesana que hace música, que construye escenografías, que escribe textos, que idea formas y maneras, que representa personajes o cosas, que dibuja con luces, que fabrica sonidos,... que juega, en definitiva.

Podríamos, por tanto, definir el teatro que hace Hortzmuga Teatroa como:

Un teatro artesanal que busca utilizar nuevas formas de comunicación como herramienta y crítica social, con apertura hacia la reflexión y la agitación.

Últimos Espectáculos de la Compañía, Coproducciones y Premios:

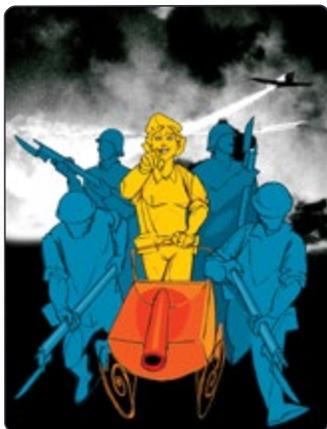


Rekolore (2001)

Premio Mejor espectáculo por votación popular Festival de Teatre de Calle de Vila-Real en el 2002.



Klaketa (2003)

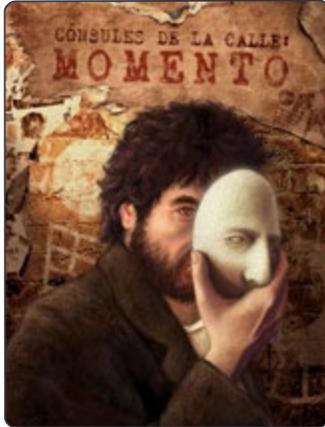
**Matraka (2003)**

Premio al MEJOR ESPECTÁCULO VASCO de la Feria de Artistas Callejeros de Leioa/ Umore Azoka 2003.

**12K (2004)**

Coproducido con Fira Tarrega.

LA COMPAÑÍA**Zirko Iluna (2005)****Eva vs. Eva (2006)**



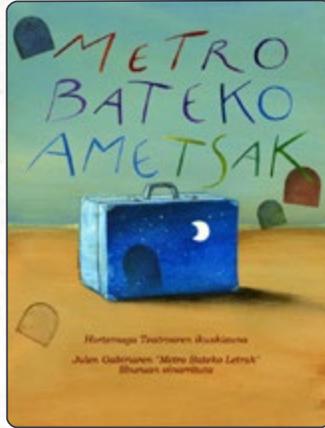
Consules de la Calle: Momento (2006)

Coproducción en el Festival de Teatro de calle de Viladecans.



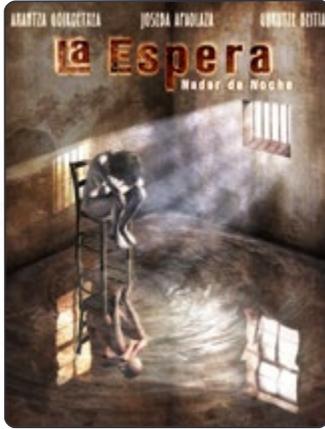
Superplast (2007)

Premio Max 2009 al Mejor Autor Teatral en Euskera.

**Metro Bateko Ametsak (2008)**

(Sueños de Un Metro)

**Olympikas 2012 (2009)**



La Espera: nadar de noche (2010)

Coproducido con el Teatro Arriaga.



Libertia (2010)

LA COMPAÑÍA***Ella, La Espera (2012)******Yo Estuve Allí y no lo Contaron Como yo Lo Vi (2012)***

Algunos Festivales Internacionales:

- Carnavales Niza (Francia) "REKOLORE" (2001/2005).
- Edinbugh Hogmanay (celebración de año nuevo en Edimburgo) "REKOLORE" (2002).
- Libourne (Francia) "12K" (2002).
- Participación en el Festival "Burns and All That" – 2003. Glasgow. "Rekolore".
- Encuentros Mediterraneos en Beziers (Francia) "12K" 2005.
- Festival de Títeres Gigantes de Palmela (Portugal) "Rekolore" 2005.
- Cierre de los Carnavales de Milán Rekolore 2007.
- Feta-Miedzynarodowy Festival Teatrow Plenerowychi Ulicznych. "Consules de la calle: MOMENTO" 2008.
- Festival Internacional de Teatro en Holzminden (Alemania) "Consules de la calle: MOMENTO" 2009.
- Festival Internacional de Teatro en Aubagne (Francia) "Consules de la calle: MOMENTO" 2009.

Eventos más destacados:

- Espectáculo de apertura de la 21 CONFERENCIA INTERNACIONAL DE GAS Y TECNOLOGÍA (GASTECH 2005).
- Espectáculo de Inauguración del Metro Bilbao (2005).
- El espectáculo espectáculo del X Aniversario del Palacio Euskalduna de Bilbao 2009.
- Diseño artístico, dirección y creación del Espectáculo LOS ANFITRIONES para el Área de Turismo del Ayuntamiento de Bilbao 2011.
- Diseño, dirección y creación del espectáculo para la celebración del día del Olentzero para el Ayuntamiento de Bilbao y ETB(Televisión Pública Vasca) Desde el 2008 al 20012.
- Diseño, dirección y creación del espectáculo AGUR MARIJAIA para el Ayuntamiento de Bilbao y Bilboko Konpartsak del 2009 al 2011. Espectáculo multitudinario que pone fin a las Fiestas de Bilbao.
- Y mañana...qué? Macro espectáculo coproducido junto a las compañías Traspasos Kultur y Gaitzerdi Teatro dentro del marco del 'Año de las Culturas por la Paz y la Libertad' organizado por Fundación 2012.



EL ESPECTÁCULO:

- **Espectáculo de teatro de calle nocturno, para público adulto, con una duración de 60 minutos.**
- **Experiencia teatral urbana. Público subjetivo, público activo. Teatro en vivo.**
- **Estructuras versátiles generadoras de luz, creadoras de espacios e imágenes.**
- **Teatro de calle puro y actual.**
- **Visión crítica y personal de la compañía sobre la política y el uso de los medios de comunicación.**
- **Creación original de Hortzmuga Teatroa para calle y espacios no convencionales.**

**LA NOCHE DEL SUCESO
LA NOCHE QUE AQUELLO OCURRIÓ
LA NOCHE QUE TODO CAMBIÓ
CREÍMOS QUE NO HABÍA NADA QUE HACER
NOS QUEDAMOS IMPRESIONADOS, SOBRECOGIDOS**

...

**AL DÍA SIGUIENTE
DESPUÉS DE LEER
LA NOTICIA
TODOS LLEGAMOS A LA MISMA CONCLUSIÓN.
YO ESTUVE ALLI Y...**

NO LO CONTARON COMO YO LO VÍ.

EL ESPECTÁCULO



Cartel del espectáculo.

Sinopsis:

Un espectáculo con una única protagonista: **LA NOTICIA.**

Una explosión en un lugar público que deja varios muertos y heridos; Confusión y caos; Los medios informan y desinforman; Una detención y un presunto culpable; Utilización política y partidista del hecho; Construcción de una verdad oficial que sirve al poder para generar la alerta ciudadana y distraer la atención de otros asuntos menos transparentes; Los Medios no cuestionan la verdad oficial; Las redes sociales muestran otra realidad que es censurada; Juicio socio-mediático; Al final, otra noticia, otro día, otro gol, no pasa nada, la Champion continua.

“La verdad”, como casi siempre, como casi todo, es de unos pocos y una vez más a nosotros no nos la han contado...

El Tema: De Qué Hablamos:

“Yo estuve allí y... no lo contaron como yo lo vi” habla de la relación entre el PODER, la POLITICA y los MEDIOS DE COMUNICACIÓN. Se trata de hablar de cómo estos últimos se han convertido en el instrumento necesario e imprescindible para doblegarnos. Se trata de hablar de cómo estos medios nos construyen las grandes verdades oficiales, de cómo manipulan datos, de cómo hacen interpretaciones interesadas de lo que sucede, de cómo se crean cortinas de humo para que los intereses de los poderosos no se resientan...

“Yo estuve allí... y no lo contaron como yo lo vi” es el viaje, el recorrido que hace una noticia desde su origen hasta su emisión/recepción.

“Yo estuve allí... y no lo contaron como yo lo vi” es la historia de cómo una noticia se puede convertir en una amenaza trágica y peligrosa.

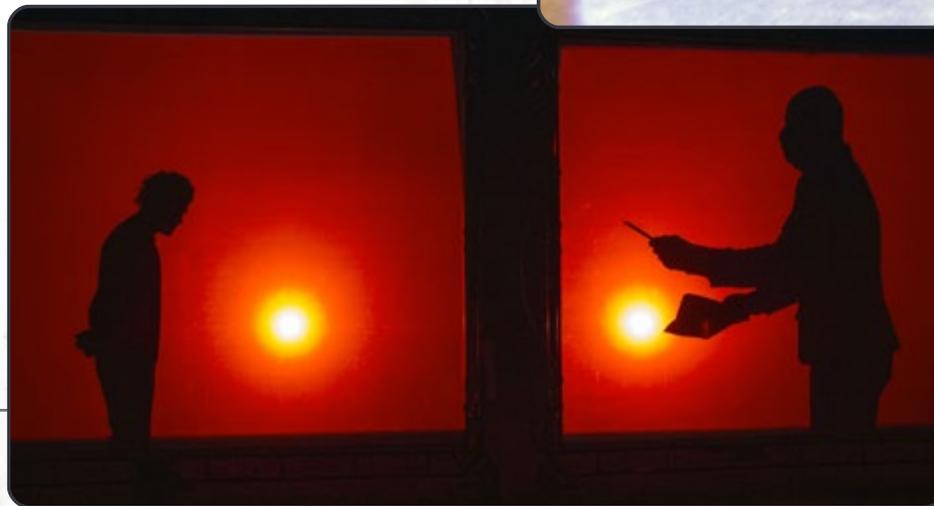
Este tema, la manipulación que de las noticias se hace en los medios de comunicación nos toca en lo más hondo, es decir, nos llega a las tripas y necesitamos decir algo al respecto. El teatro es una forma de comunicar y es nuestra herramienta para llevar este y otros mensajes al mayor número de personas

posible. Probablemente no digamos nada nuevo pero sí queremos aportar nuestra visión de lo que ocurre y contarlo de manera que las personas que vean “Yo estuve allí...y no lo contaron como yo lo vi” se sientan identificadas y como consecuencia “re-movidas”.

Es probable que todos hayamos estado alguna vez implicados en alguna noticia que luego hemos visto manipulada en los medios. La información está, pero hay que buscarla, hay que salir de la comodidad de que nos den todo hecho y buscar, ordenar y discernir para hacernos una idea de lo que puede haber ocurrido.



EL ESPECTÁCULO



Imágenes del espectáculo.

EL ESPECTÁCULO



La Puesta en Escena:

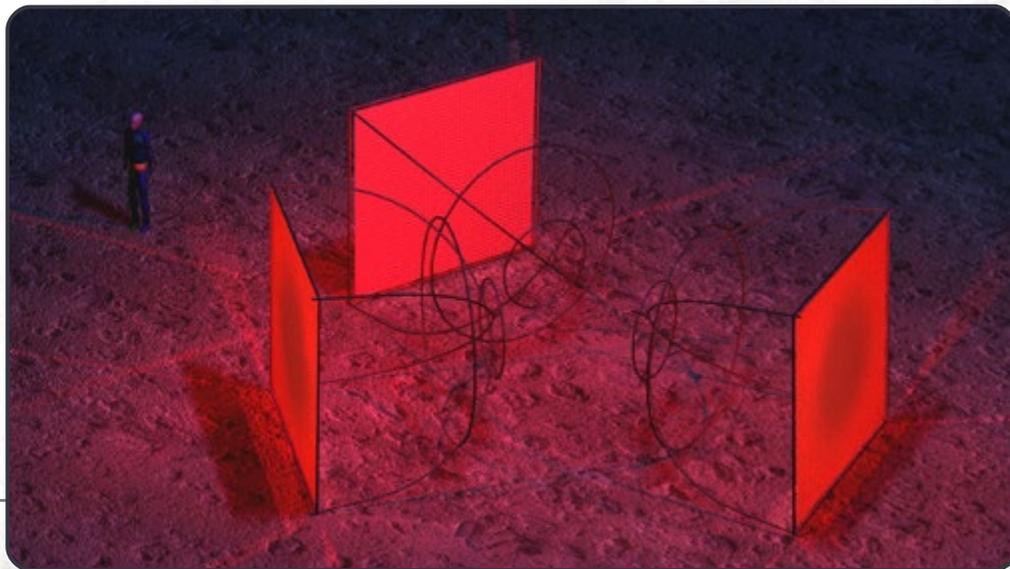
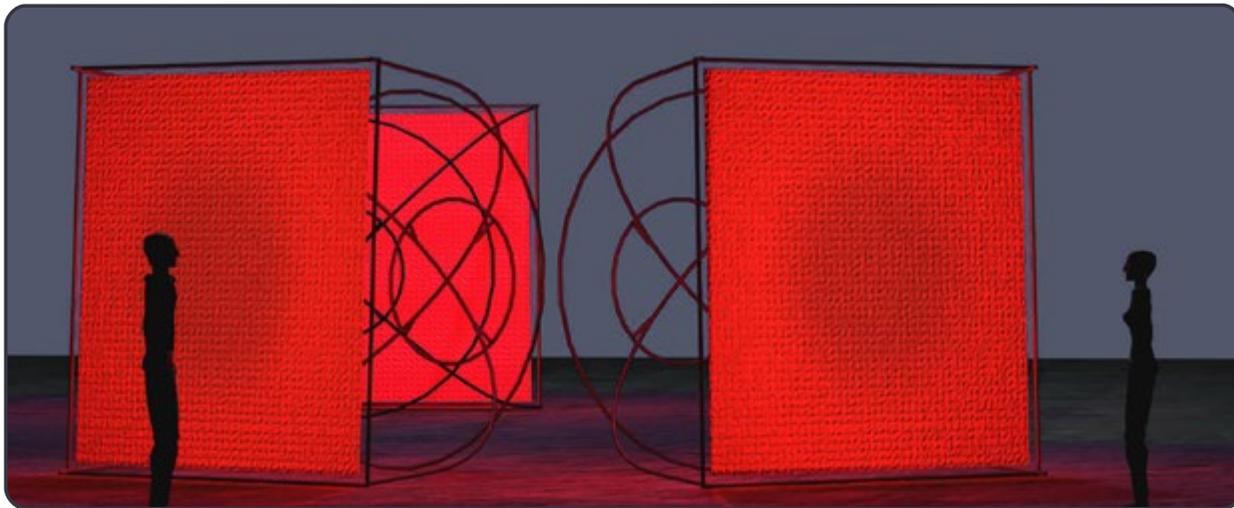
“Yo estuve allí y... no lo contaron como yo lo vi” se trata de una experiencia teatral urbana, que huye de formatos donde el espectador esté sentado. Hacemos lo que nosotros denominamos “teatro incómodo”, para gente activa porque entendemos la calle y el teatro de calle así, como una experiencia intelectual y física que te atrapa y que te engulle para que cuando acabe, algo haya cambiado, tanto en el espacio como en el propio espectador o espectadora.



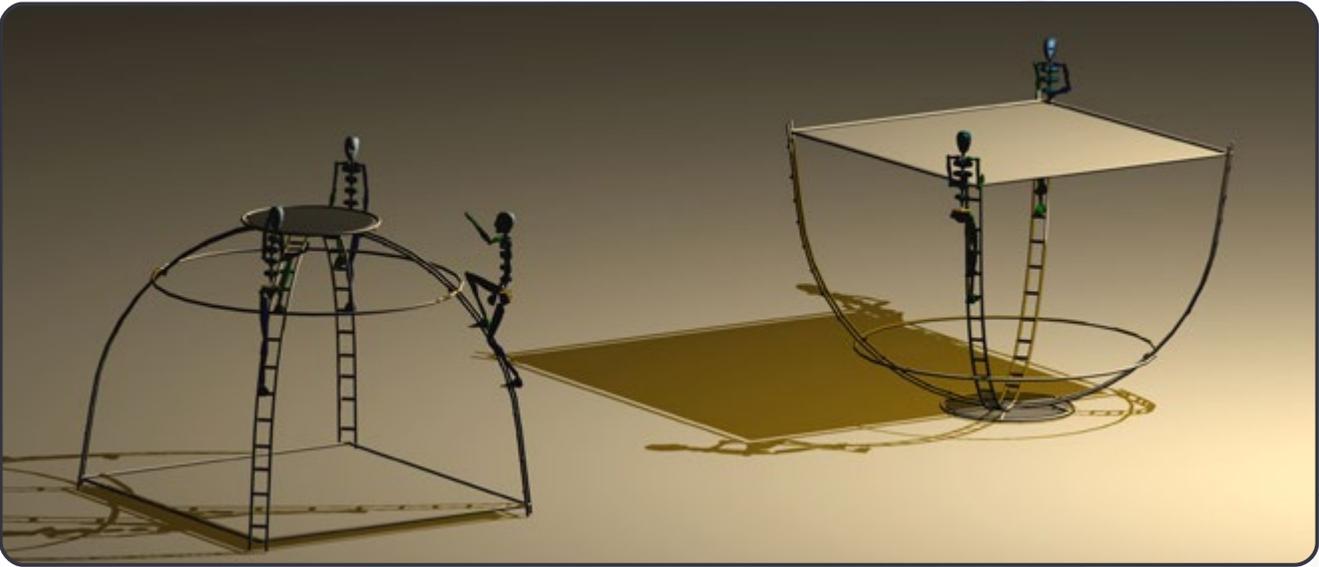
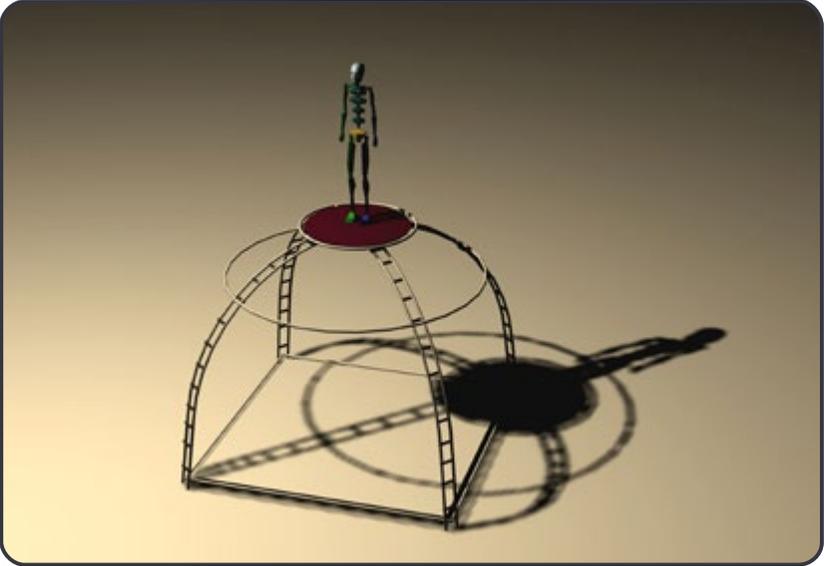
- un espacio cambiante con tres estructuras móviles versátiles, cinco actores, tres técnicos y un público.
- las estructuras: generadoras de luz, creadoras de espacios e imágenes, que en función de su disposición construyen un espacio más abierto para escenas donde el público forma parte de lo que sucede, espacios acotados donde observar desde la distancia e incluso invasión hacia el público. La intención de todo ello es dar a cada escena la forma de mirar que le corresponde, desde algo más íntimo hasta el contacto total o el distanciamiento. Tres estructuras que nos permiten contar de maneras muy diferentes y que consiguen sorprender a cada instante, incluso confundir tal y como hacen algunos medios con las noticias.



EL ESPECTÁCULO



EL ESPECTÁCULO



EL ESPECTÁCULO

- El público: se sitúa dentro del espacio escénico y es quien vive los hechos en primera persona. Convive con los actores y actrices. Se mueve y se les mueve. Participa del engaño y busca la verdad. Es parte de la noticia y a la vez puede ver lo que nadie ve. Reconstruye los hechos y es copartícipe del final. Todo está pensado para que al final sea el propio público, cada persona, la que decida qué ha visto y saque sus propias conclusiones.



Idioma:

“Yo estuve allí y... no lo contaron como yo lo vi” es una propuesta fundamentalmente de acción, con buen uso de los espacios sonoros envolventes en la que el escaso texto, siempre en voz en off, está disponible en cualquier idioma.



Residencia Artística:

Residencia en Luhuso (Francia) junto Harri Xuri y Euskal Kultur Erakundea del 19 al 31 de marzo del 2012. Realización de I+D de la compañía y laboratorio de creación para el espectáculo.

El objetivo de estas dos semanas de trabajo es hacer una inmersión completa en el proyecto. Dedicando las mañanas al entrenamiento del actor y la jornada de la tarde al trabajo más específico e investigando sobre la luz, el espacio y los actores en el espacio, así como sobre el diseño del movimiento escénico.

Residencia dentro del Programa Soportes a la Creación de la Fira Tarrega del 1 al 13 de agosto del 2012. Programa creado por Fira Tarrega que ofrece instrumentos a los creadores para que puedan producir sus espectáculos y posicionarlos en el mercado. Se lleva a cabo el acompañamiento a las compañías seleccionadas a través de diferentes líneas de coproducción, ya sea mediante los laboratorios de creación, las coproducciones transnacionales, o bien las residencias creativas, como es el caso de HORTZMUGA TEATROA. Hemos sido la primera compañía de Euskadi en ser seleccionada dentro de este programa con Yo estuve allí y no lo contaron como yo lo vi, como espectáculo de gran originalidad creativa. En esta residencia se llevo a cabo la fase final del espectáculo y se realizó un pase abierto para público.-El público: se sitúa dentro del espacio escénico y es quien vive los hechos en primera persona. Convive con los actores y actrices. Se mueve y se les mueve. Participa del engaño y busca la verdad. Es parte de la noticia y a la vez puede ver lo que nadie ve. Reconstruye los hechos y es coparticipante del final. Todo está pensado para que al final sea el propio público, cada persona, la que decida qué ha visto y saque sus propias conclusiones.

Ficha Artística:

Reparto:

Arantza Goikoetxea, Nabar Zarraga, Aritza Rodriguez;
Gustavo Gorosito, Iñaki Aginaga.

Presentador Telediarios: Alex Antunez.

Voz Off: Gabriel Ocina.

Técnico de sonido y mundo Sonoro: David Otaegi.

Iluminación: Javier Garcia.

Video: Aitziber de Urrutia-Zioarraga

Diseño escenografía: Oscar de Paz.

Construcción de escenografía: Antigua&Barbuda (Gerard Tubau, Oscar de Paz).

Diseño y construcción de Vestuario: Iban Lopez

Diseño grafico y realización Videos: Iñigo Maestro.

Composición musical: Shanti Basauri y Rafa Rueda.

Dirección Escena: Raúl Cancelo.

Ayudante de Dirección: Izpiñe Soto.

Producción: Teresa Gutierrez Zabalza.

Dramaturgia: Hortzmuga Teatroa

Ficha Técnica:

PERSONAL EN GIRA: 9 personas (5 actores, 3 técnicos, director de la cía). Se precisan 4 habitaciones dobles, 1 habitación individual y manutención de la compañía completa.

El espacio de actuación será un cuadrado de aproximadamente 30 x 30 m diáfano.

Necesidades de Iluminación:

- 12 Pc-s de 1 Kw completos, con palas y cadenilla de seguridad.
- 4 recortes 1 Kw 18/32.
- 2 Par 64 N° 2.
- 2 strobos de 1500 w.
- 1 cañón de seguimiento (mínimo 575 MSD) con ángulo 11/28 posibilidad de cambio de filtros en función (3 diferentes).
- 24 canales de dimmer de 2,5 Kw.
- Mesa de control de iluminación de al menos 24 canales programable(submasters).
- 2 torres de iluminación de 5 metros de alto con a l menos 6 circuitos cada una y con la posibilidad de colgar mínimo 6 focos en cada una.

- El espacio de actuación será un cuadrado de aproximadamente 30 x 30 m. las 2 torres irán cada una en un extremo, y en la mitad del lado contrario aprox. irán el control y el dimmer.
- El resto de focos irán en la zona del control (prever cableado suficiente).

La previsión de toma de corriente será un cetac de 5 polos con 3 fases de 380v+neutro+tierra.

Necesidades de Sonido:

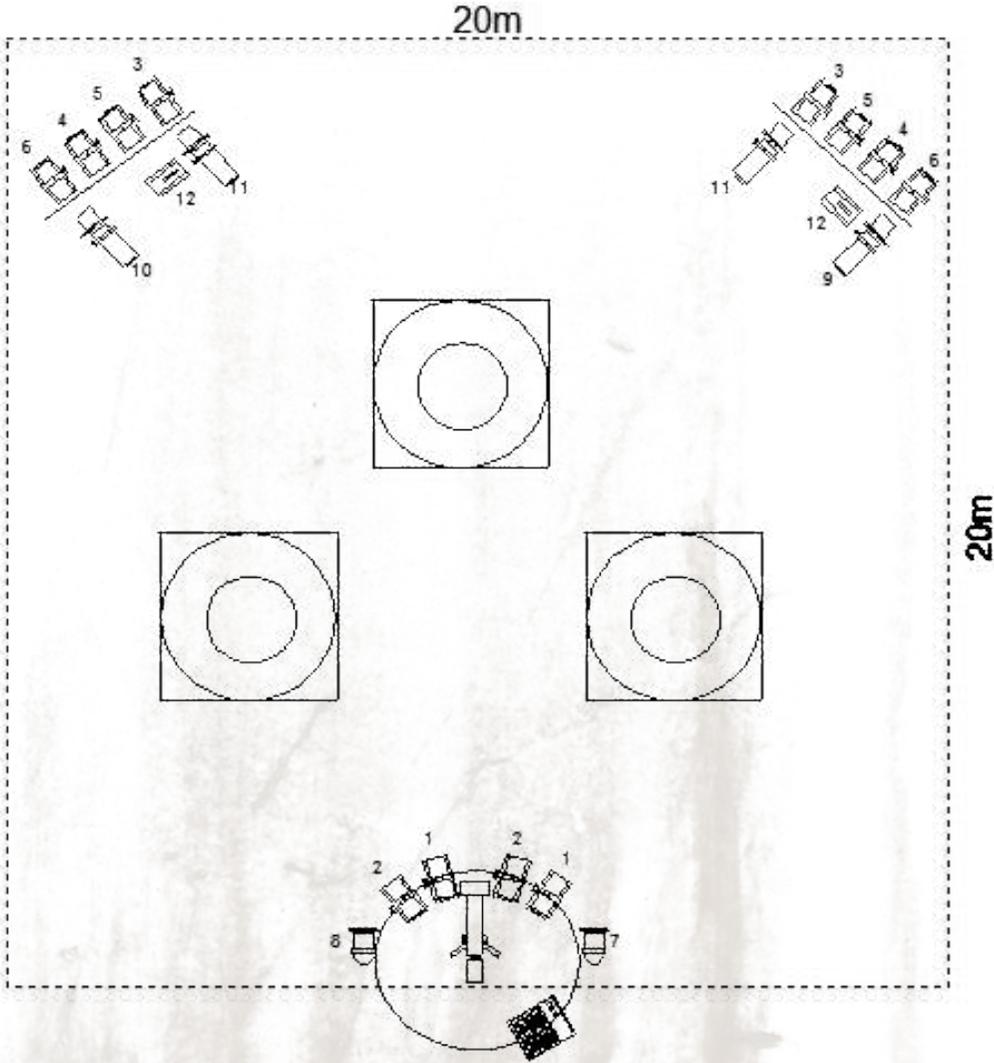
- 4 altavoces dB Technologies DVX DM15 (15" + 1,5", 130 dB) full range bi amplificados.
- 4 altavoces Martin Audio subgraves S18 (18", 130 dB).
- Amplificador para subgraves.
- 4 Cables señal-corriente para autoamplificadas de 25-30 m + 2 cables XLR-XLR de 25 m.
- 4 cables de carga para subgraves de 25-30 m + puentes de carga.

La previsión de toma de corriente será dos directos que soporten unos 5.000w de potencia.

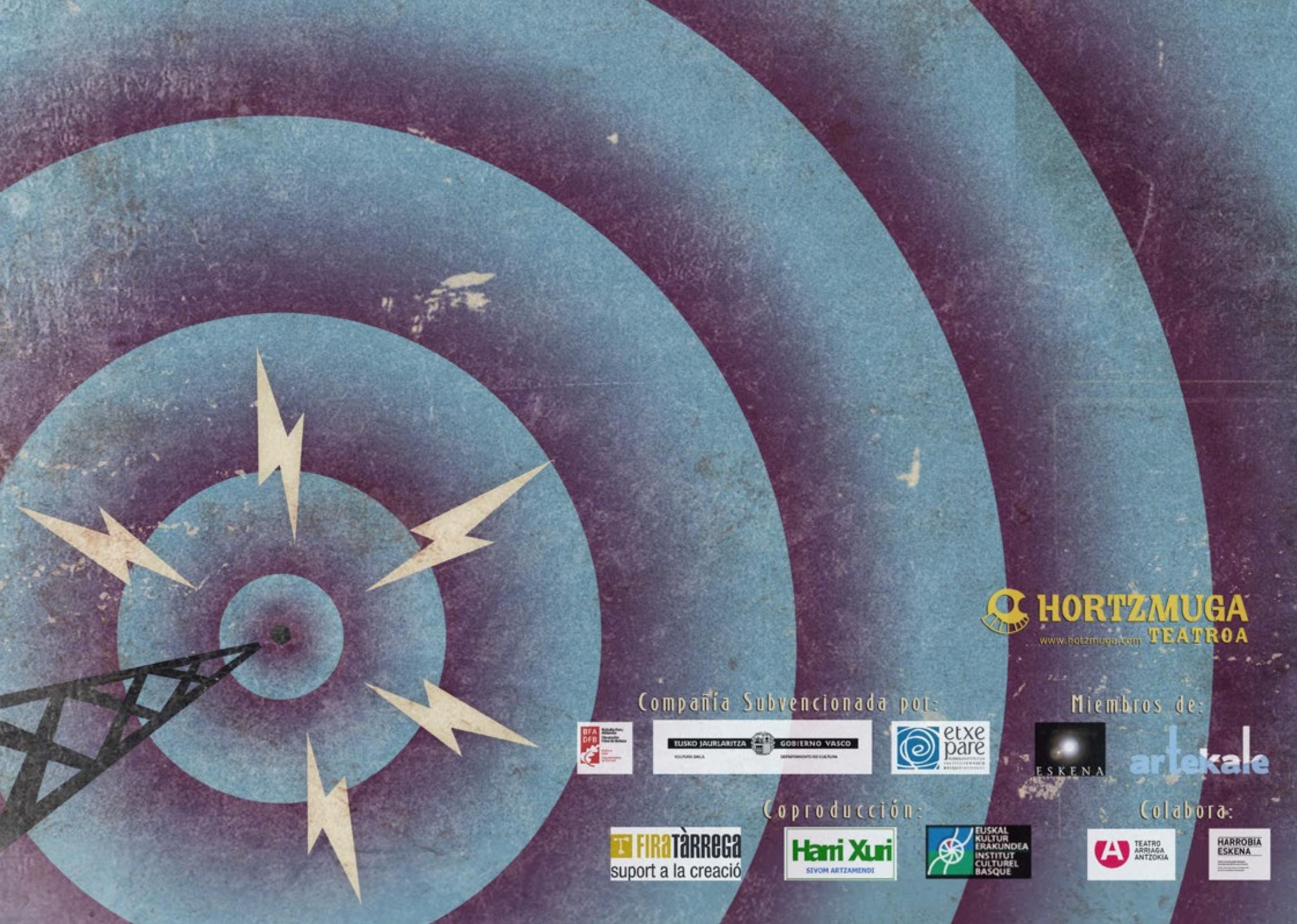
- **Tiempo de Montaje:** 5 horas
- **Tiempo de Desmontaje:** 3 horas
- **Prueba de Audio:** 2 horas antes de la función
- **Prueba de Luces:** 2 horas antes de la función
- **Vestuario:** para 8 personas con ducha cercano al lugar de la representación.
- **Matricula y Características de los Vehículos:** Ibeco Carrozada. Matrícula: 3801CWW. Vehículo camión 7 plazas de 3.500Kgs. Se necesita una plaza de aparcamiento para dicho camión en la zona de montaje y desmontaje (7 metros).
- **Personal que se requiere:** 2 personas que ayuden tanto en la carga y descarga como en el montaje y desmontaje.
- **Alumbrado público apagado durante la representación.**
- **10 vallas de resguardo.**
- **Un electricista a la llegada de la compañía para la toma de electricidad.**

No lo contaron
como yo lo vi.
Hortzmuga teatroa

-  ESTROBO 1000w
-  Recorte 1000w
-  PC 1000w
-  Cañon 750w



EL ESPECTÁCULO



 **HORTZMUGA**
TEATROA
www.hortzmuga.com

Compañía Subvencionada por:



Miembros de:



artekale

Coproducción:



Colabora:

